



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 12828:2013

01-maj-2013

Nadomešča:
SIST EN 12828:2004

Ogrevalni sistemi v stavbah - Projektiranje toplovodnih ogrevalnih sistemov

Heating systems in buildings - Design for water-based heating systems

Heizungsanlagen in Gebäuden - Planung von Warmwasser-Heizungsanlagen

Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Conceptions des systèmes de chauffage à eau

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12828:2013
Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12828:2012 ac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013

ICS:

91.140.10	Sistemi centralnega ogrevanja	Central heating systems
-----------	-------------------------------	-------------------------

SIST EN 12828:2013 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12828:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-aeac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013>

EUROPEAN STANDARD

EN 12828

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2012

ICS 91.140.10

Supersedes EN 12828:2003

English Version

Heating systems in buildings - Design for water-based heating systems

Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Conception
des systèmes de chauffage à eau

Heizungsanlagen in Gebäuden - Planung von
Warmwasser-Heizungsanlagen

This European Standard was approved by CEN on 6 October 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 12828:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols.....	7
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Symbols	10
4 System design requirements.....	13
4.1 Requirements for preliminary design information	13
4.2 Heat supply.....	14
4.2.1 General.....	14
4.2.2 Sizing	14
4.3 Heat distribution	15
4.3.1 General.....	15
4.3.2 Design criteria.....	15
4.4 Heat emission.....	17
4.4.1 General.....	17
4.4.2 Sizing	17
4.4.3 Positioning	17
4.4.4 Thermal environment	18
4.4.5 Surface temperatures.....	18
4.5 Controls	18
4.5.1 General.....	18
4.5.2 Classification.....	18
4.5.3 Central control	19
4.5.4 Zone control	19
4.5.5 Local control	19
4.5.6 Timing control.....	20
4.6 Safety arrangements	20
4.6.1 General.....	20
4.6.2 Equipment required for sealed systems	21
4.6.3 Equipment required for open vented systems	23
4.7 Operational requirements	24
4.7.1 General.....	24
4.7.2 Provision for monitoring operating conditions	25
4.7.3 Temperature controller	25
4.7.4 Pressure maintaining control device.....	25
4.7.5 Water level adjustment.....	25
4.8 Thermal insulation	25
4.8.1 General.....	25
4.8.2 Undesirable heat losses.....	26
4.8.3 Harmful effects of too high temperatures	27
4.8.4 Frost protection	27
5 Instructions for operation, maintenance and use	27
6 Installation and commissioning.....	27
Annex A (informative) Control system classification	28
A.1 Control system classification.....	28
A.1.1 General.....	28
A.1.2 Heating control system modes	28

A.1.3	Control system performance modes	28
A.1.4	Control system classification table	28
A.2	Examples of control system classification	29
A.2.1	Local manual control	29
A.2.2	Local manual control and central automatic control	30
A.2.3	Local automatic control and central automatic control	31
A.2.4	Local automatic control and automatic zone control	32
A.2.5	Local automatic control and central automatic control with optimisation	33
Annex B	(informative) Thermal Environment	34
Annex C	(informative) Thermal insulation	36
Annex D	(informative) Guidance for dimensioning diaphragm expansion vessels and pressurisation systems (sealed systems)	39
D.1	General	39
D.2	Expansion vessel size calculation	40
Annex E	(informative) Safety valves for heating systems	43
E.1	Classification	43
E.2	General requirements	43
E.2.1	General	43
E.2.2	Materials	43
E.2.3	Protection against maladjustments	43
E.2.4	Guidance of the moveable parts	43
E.2.5	Easing gear	43
E.2.6	Protection of sliding and rotating elements	44
E.2.7	Design of coil compression springs	44
E.2.8	Transport protections	44
E.2.9	Pipes, installation and body	44
E.2.10	Marking	44
E.3	Calculation of the relief capacity	46
E.4	Requirements for safety valves marked H	46
E.4.1	General	46
E.4.2	Body and spring cap design	46
E.4.3	Threads on the inlet and outlet	47
E.4.4	Connections	47
E.4.5	Calculation	47
E.4.6	Setting	47
E.5	Requirements for safety valves marked D/G/H	47
E.5.1	General	47
E.5.2	Body and spring cap design	48
E.5.3	Design of the valve disc	48
E.5.4	Protection of sliding and rotating elements as well as springs	48
E.5.5	Safety valve with back pressure compensation	48
E.5.6	Setting	48
Annex F	(informative) A–deviations	52
Bibliography	53

EN 12828:2012 (E)

Foreword

This document (EN 12828:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems in buildings", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12828:2003.

The main changes compared to the previous edition EN 12828:2003 are:

- restrictions concerning additional safety requirements for systems larger than 1 MW were removed;
- an informative annex for safety valves was added;
- definitions were corrected and added;
- the guidance for dimensioning of diaphragm expansion vessels (sealed systems) in Annex D was revised, and a figure describing the different pressure level was added;
- a specification for the water used has been added in 4.3.2.1;
- the requirements concerning safety arrangements (4.6) were revised and clarified;
- 4.7.4 concerning pressure maintaining control device was revised.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The subjects covered by CEN/TC 228 are the following:

- design of heating systems (water based, electrical, etc.);
- installation of heating systems;
- commissioning of heating systems;
- instructions for operation, maintenance and use of heating systems;
- methods for calculation of the design heat loss and heat load;
- methods for calculation of the energy performance of heating systems.

Heating systems also include the effect of attached systems such as hot water production systems.

All these standards are system standards, i.e. they are based on requirements addressed to the system as a whole and not dealing with requirements to the products within the system.

Where possible, reference is made to other CEN or ISO standards, e.g. product standards. However, use of products complying with relevant product standards is no guarantee of compliance with the system requirements.

The requirements are mainly expressed as functional requirements, i.e. requirements dealing with the function of the system and not specifying shape, material, dimensions or the like.

The guidelines describe ways to meet the requirements, but other ways to fulfil the functional requirements may be used if fulfilment can be proved.

Heating systems differ among the member countries due to climate, traditions and national regulations. In some cases, requirements are given as classes so national or individual needs may be accommodated.

In cases where the standards contradict with national regulations, the latter should be followed.

EN 12828:2012 (E)**1 Scope**

This European Standard specifies design criteria for water based heating systems in buildings with a maximum operating temperature of up to 105 °C. In case of heating systems with maximum operating temperatures over 105 °C other safety aspects than those described in 4.6 may apply. The other clauses of this European Standard are still valid for those systems.

This European Standard does not amend product standards or product installation requirements. This standard covers the design of:

- heat supply systems;
- heat distribution systems;
- heat emission systems;
- control systems.

This European Standard takes into account heating requirements of attached systems (e.g. domestic hot water, process heat, air conditioning, ventilation) in the design of a heat supply, but does not cover the design of these systems.

This European Standard does not cover requirements for installation or commissioning or instructions for operation, maintenance and use of water based heating systems.

This European Standard does not cover the design of fuel and energy supply systems.

2 Normative references

[SIST EN 12828:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

[80349780a115/sist-en-12828-2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 215, *Thermostatic radiator valves — Requirements and test methods*

EN 442-1, *Radiators and convectors — Part 1: Technical specifications and requirements*

EN 442-2, *Radiators and convectors — Part 2: Test methods and rating*

EN 442-3, *Radiators and convectors — Part 3: Evaluation of conformity*

EN 806-2, *Specifications for installations inside buildings conveying water for human consumption — Part 2: Design*

EN 1264-1, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 1: Definitions and symbols*

EN 1264-2, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 2: Floor heating: Prove methods for the determination of the thermal output using calculation and test methods*

EN 1264-3, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 3: Dimensioning*

EN 1264-4, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 4: Installation*

EN 1264-5, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 5: Heating and cooling surfaces embedded in floors, ceilings and walls — Determination of the thermal output*

EN 12170, *Heating systems in buildings — Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use — Heating systems requiring a trained operator*

EN 12171, *Heating systems in buildings — Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use — Heating systems not requiring a trained operator*

EN 12831, *Heating systems in buildings — Method for calculation of the design heat load*

EN 14336, *Heating systems in buildings — Installation and commissioning of water based heating systems*

EN 15500, *Control for heating, ventilating and air-conditioning applications — Electronic individual zone control equipment*

EN 60730-2-9, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls (IEC 730-2-9, modified)*

EN ISO 7730, *Ergonomics of the thermal environment — Analytical determination and interpretation of thermal comfort using calculation of the PMV and PPD indices and local thermal comfort criteria (ISO 7730)*

EN ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1)*

3 Terms, definitions and symbols

For the purposes of this document, the following terms, definitions and symbols apply.

3.1 Terms and definitions

3.1.1

attached system

system connected to the heating system which may influence the design and heat load of the system

EXAMPLE Examples of such systems include:

- domestic hot water systems;
- ventilation and air conditioning systems;
- process heating systems

3.1.2

central control

method of controlling the heat flow to a heat emission system by changing the flow rate and/or the flow temperature at a central point

3.1.3

design heat load

maximum heat output required from the heating system of a building, in order to maintain required internal temperatures without supplementary heating

[SOURCE: EN ISO 15927-5:2004, 3.1.1]

3.1.4

design heat loss

quantity of heat per unit time leaving the building to the external environment under specified design conditions

[SOURCE: EN 12831:2003, 3.1.5]

EN 12828:2012 (E)**3.1.5****external design temperature**

external air temperature which is used for the calculation of the design heat losses

3.1.6**external air temperature**

air temperature outside the building

3.1.7**frost inhibitor**

supplement to a heating medium lowering its freezing point

3.1.8**heat distribution system**

configuration of interconnected components for the dispersal of heat between the heat supply system and the heat emission system or any attached system

3.1.9**heated space**

room or enclosure which is to be heated to the specified internal design temperature

3.1.10**heat emission system**

configuration of interconnected components for the dispersal of heat to a heated space

3.1.11**heat gains**

quantity of heat generated within or entering into a heated space from heat sources other than the heating system

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

3.1.12**heating period**

time during which heating is required to maintain the internal design temperature

[SIST EN 12828:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013>

3.1.13**heat supply system**

configuration of interconnected components/appliances for the supply of heat to the heat distribution system

3.1.14**internal design temperature**

operative temperature at the centre of the heated space (between 0,6 m and 1,6 m height) used for calculation of the design heat losses

3.1.15**local control**

method of controlling the heat flow to a heat emission system by changing the flow rate or the flow temperature locally on the basis of the temperature of the heated space

3.1.16**open vented system**

heating system in which the heating medium is open to the atmosphere

3.1.17**maximum operating pressure**

maximum pressure at which the system, or parts of the system, is designed to operate

3.1.18**maximum operating temperature**

maximum temperature at which the system, or parts of the system, is designed to operate

3.1.19**operative temperature**

arithmetic average of the internal air temperature and the mean radiant temperature

3.1.20**pressure limiter**

automatic operating device that causes shutdown and lock out of the heat supply when the maximum operating pressure of the heating medium is exceeded

3.1.21**sealed system**

heating system in which the heating medium is closed to the atmosphere

3.1.22**safety temperature lockout device**

device that causes safety shutdown and non-volatile lockout of the heat supply so as to prevent the water temperature exceeding a preset limit

3.1.23**temperature controller**

automatic operating device that causes shutdown of the heat supply when the set operating temperature of the heating medium is exceeded

Note 1 to entry: The heat supply will be restored automatically when the temperature of the heating medium falls below the set operating temperature.

3.1.24**timing control**

method of controlling the heat flow to a heat emission system by using a timed program for starting and shutdown of the heat flow

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12828:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013)

3.1.25**water level limiter**

automatic operating device that causes shutdown and lock out of the heat supply when the set minimum water level of the heating medium is reached

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013>

3.1.26**zone**

space or groups of spaces with similar thermal characteristics

3.1.27**zone control**

local control of a zone consisting of more than one space

3.1.28**nominal heat output**

Φ_N

value of the thermal power output of the heat generator as declared by the manufacturer

3.1.29**efficiency**

ratio of the heat output to the heat input, expressed in %

3.1.30**pressurisation system**

system equipment (membrane expansion vessels, compressor-controlled pressurisation units and pump-controlled pressurisation units) for pressure maintenance in closed heating systems

Note 1 to entry: The equipment provides to maintain the system pressure between defined limits and ensures the required minimal working pressure of the heating system. The equipment holds the accruing expansion water when the

EN 12828:2012 (E)

system water is heated and restores the volume when the heating system is cooling down and contracting. Due to the design of construction the expansion system simultaneously protects the expansion water from corrosion producing ingress of oxygen.

3.1.31

maximum system safety temperature

highest temperature any component of the heating system can accommodate

3.1.32

lockout

default condition resulting in a shutdown of the system and requiring a manual reset

Note 1 to entry: The intention of a lockout is to require the operator to investigate and eliminate the cause of the lockout.

3.1.33

response overpressure

pressure at which a safety valve opens at operating conditions

3.2 Symbols

Table 1 — Symbols used in the standard (1 of 2)

Symbol	Description	Unit
A_{\min}	narrowest flow section of a safety valve	mm ²
d_e	external pipe diameter	mm
d_{fe}	minimum internal diameter of the feed and expansion pipe	mm
d_{in}	nominal size of the safety valve's inlet	
d_{min}	narrowest flow diameter upstream of the valve seat	mm
d_{out}	nominal size of the safety valve's outlet	
d_s	minimum internal diameter of the safety pipe	mm
e	expansion coefficient	
f_{AS}	design factor for other attached systems	
f_{DHW}	design factor for domestic hot water systems	
f_{HL}	design factor for the heat load	
f_{nrbl}	fraction of heat emission, considered as wasted;	
h_{st}	static height	bar
h_{Win}	window height	m
I	operational parameter	C·s/year·10 ⁹
K	constant	kW/mm ²
K_{dr}	specified reduced discharge coefficient for gases/vapours	/
l	specific latent heat quantity	kJ/kg
p_{abs}	absolute pressure in the system (set pressure + admissible pressure increase)	bar
p_{fil}	filling pressure – the required pressure in the system if the lowest possible temperature is not given (for filling or water make-up)	bar
p_{fin}	final pressure	bar
p_{ini}	initial pressure	bar
p_v	vapour pressure	bar

Table 1 (2 of 2)

p_0	minimum operating pressure	bar
p_{PAZ}	pressure at which the pressure limiter operates	bar
p_{st}	static height pressure	bar
p_{sv}	set pressure of the safety valve	Bar
t	time	s
U_L	linear thermal transmission coefficient for pipes	W/m·K
U_W	thermal transmittance of the outside wall/window	W/m ² ·K
V_{ex}	expansion volume	m ³
V_N	nominal volume of the expansion vessel to be determined	m ³
$V_{N,min}$	minimum nominal volume	m ³
V_{System}	total water content of the system	m ³
V_{wr}	real water reserve volume in the pressure vessel used	m ³
$V_{wr,min}$	minimal water reserve volume	m ³
x	coefficient of pressure medium for saturated steam	(h·mm ² ·bar)/kg
α	coefficient for valve design	
η	utilisation degree	
Φ	heating capacity	kW
Φ_{AS}	capacity of other attached systems	kW
Φ_{DHW}	domestic hot water capacity	kW
Φ_{HL}	heat load capacity	kW
Φ_N	nominal heat output	kW
Φ_{SU}	capacity of the heat supply system	kW
λ	thermal conductivity of the insulation material	W/m·K
$\rho_{\vartheta_{fil}}$	density of water at the average system temperature during fill or make-up process	kg/m ³
$\rho_{\vartheta_{max}}$	density of water at the maximum set operating temperature	kg/m ³
$\rho_{\vartheta_{min}}$	density of water at the lowest system temperature	kg/m ³
ϑ	temperature	°C
ϑ_a	air temperature	°C
$\vartheta_{d,e}$	external design temperature	°C
$\vartheta_{d,int}$	internal design temperature	°C
ϑ_{env}	temperature of the surrounding environment	°C
ϑ_o	operative temperature	°C
$\overline{\vartheta_r}$	mean radiant temperature	°C
ϑ_W	surface temperatures of outside wall/window	°C
ϑ_w	water temperature	°C

Table 2 — Indices used in the standard

Index	Definition
a	air
abs	absolute
AS	other attached systems
d	design
DHW	domestic hot water systems
dr	reduced discharge
e	external
env	environment
ex	expansion
fe	feed and expansion
fil	filling
fin	final
HL	heat load
in	Inlet
ini	initial
int	internal
j	summation index
L	linear thermal transmission
max	maximum
min	minimum
N	nominal
nrbl	heat emission, considered as wasted
o	operative
0	minimum operational
out	outlet
PAZ	pressure limiter
r	radiant
s	safety
st	static
SU	heat supply system
sv	safety valve
System	system
V	vapour
w	water
W	outside wall/window
Win	window
wr	water reserve
ϑ_{\max}	maximum system temperature
ϑ_{\min}	minimum system temperature

4 System design requirements

4.1 Requirements for preliminary design information

The heating system shall be designed, installed and operated in a way that does not damage the building or other installations and with due consideration to minimise energy use.

The heating system shall be designed with due consideration to installation, commissioning, operation, maintenance and repair of components, appliances and the system.

At the planning stage or during the progress of design work, the following items shall be agreed upon and documented:

- a) clarification of the responsibilities of the designer and the installer and whether or not a qualified operator is required;
- b) compliance with relevant local or statutory regulations;
- c) thermal characteristics of the building for calculation of heat requirements and possible improvements of energy conservation;
- d) external design temperature;
- e) internal design temperature;
- f) method of heat load calculation;
- g) energy source;
- h) position of the heat generator, bearing in mind access for maintenance, means of flueing and provision of combustion air; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/901635fb-acac-47cc-b9aa-80349780a115/sist-en-12828-2013>
- i) type, location, dimensions, construction and suitability of chimney and flue terminal, if required;
- j) location and size of fuel storage and access thereto, if required;
- k) consideration of solid fuel, ash removal and disposal;
- l) choice of suitable pressurisation,
- m) position of feed and expansion cistern for open vented systems or expansion vessel, filling point and pressure gauge for sealed systems;
- n) facilities for filling and draining the system;
- o) power requirements of any attached system;
- p) type and position of heat emitters;
- q) control system of heating and attached system, including frost protection;
- r) route and method of installing piping and insulation;
- s) provisions and specification for balancing the system;
- t) provision for measurement of energy consumption;
- u) surface temperatures of exposed heating system surfaces;